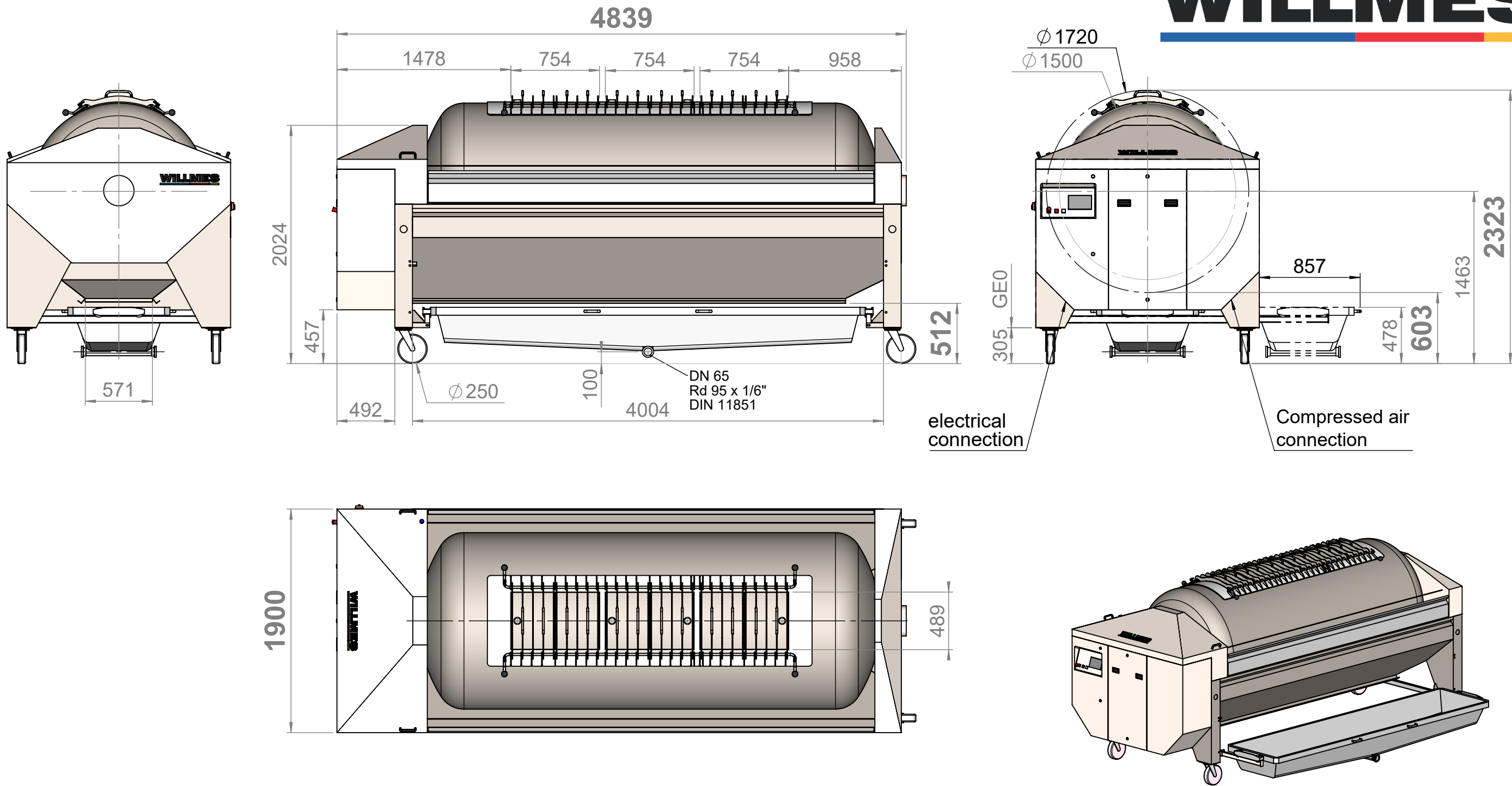




ACHTUNG: Sicherheits-Einrichtungen für die Verhinderung des Zugangs zum Gefahrenbereich der Maschine / der Anlage sind eventuell nicht dargestellt und müssen vom Betreiber separat geplant und realisiert werden! ATTENTION: Safety devices to prevent access to the danger area of the machine / system may not be shown and must be planned and implemented separately by the operator of the system!
ATTENTION : Les dispositifs de sécurité pour empêcher l'accès à la zone dangereuse de la machine/l'installation peuvent ne pas être affichés et doivent être planifiés et mis en œuvre séparément par l'exploitant de l'installation ! ATTENZIONE: I dispositivi di sicurezza per impedire l'accesso alla zona pericolosa della macchina/impianto possono non essere mostrati e devono essere progettati e realizzati separatamente dall'operatore dell'impianto!

Merlin 6500

Zch.-Nr.: / drw. no.: 288210
03.04.2025 J. Weber
Maßstab / scale (DIN A3): 1:35
sw-dat.: 288210-Merlin6500_Master_MB

Ausführung / Verschiebewanne
execution: shiftable juice tray

Behältervolumen / Tank volume /
Volume de la cuve / Volume serbatoio: 6350 Liter
Füllvolumen der Saftwanne / Juice tray volume /
Bac à jus Contenu / Vasca mosto Capacità: 750 Liter
Leergewicht / Empty weight / Poids vide / Peso a vuoto:
externer Kompressor / Integrierter Verdichter
external compressor / integrated compressor 2.925 / 3.125* kg
compresseur externe / compresseur integre
compressore esterno / compressore integrato

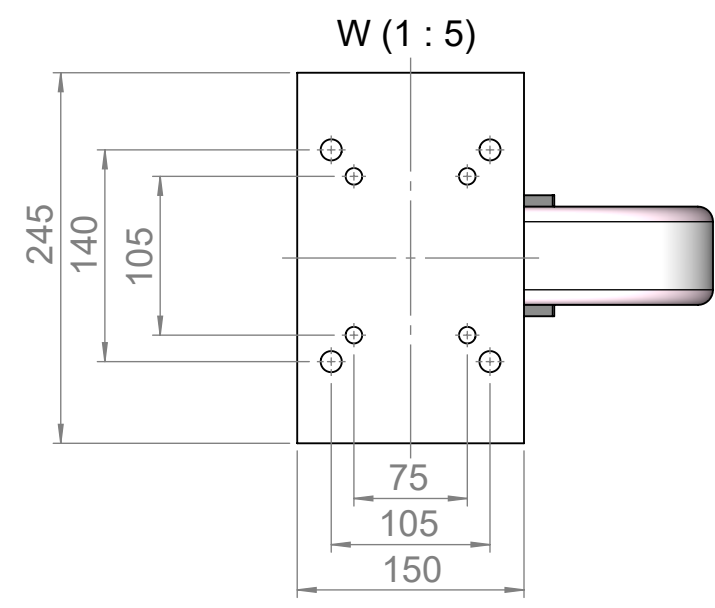
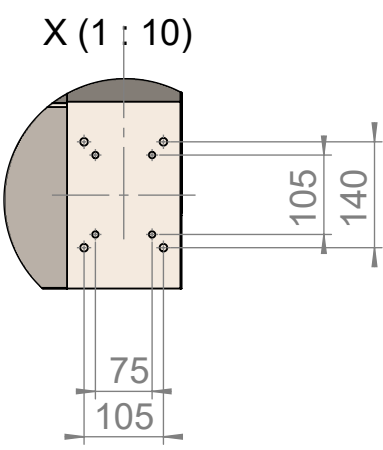
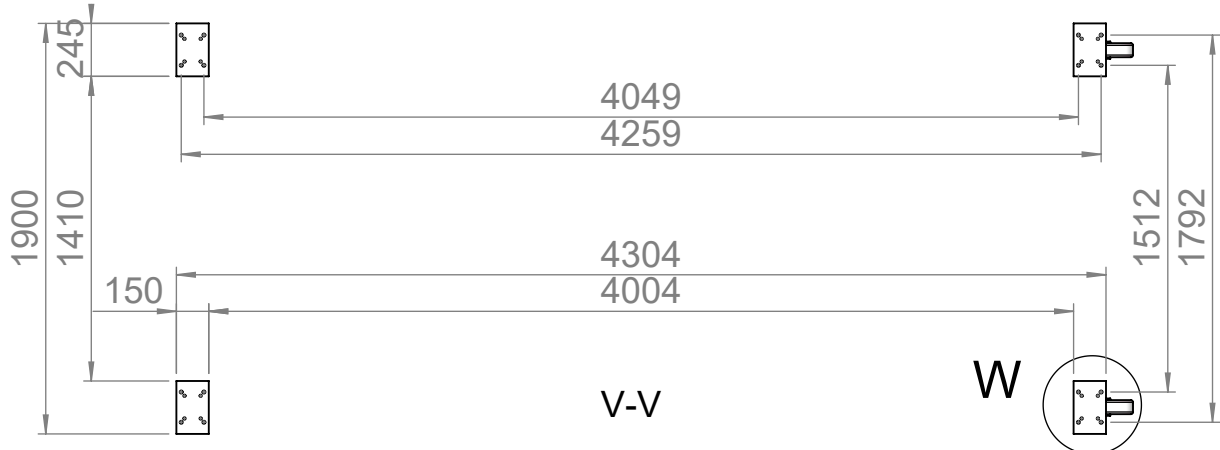
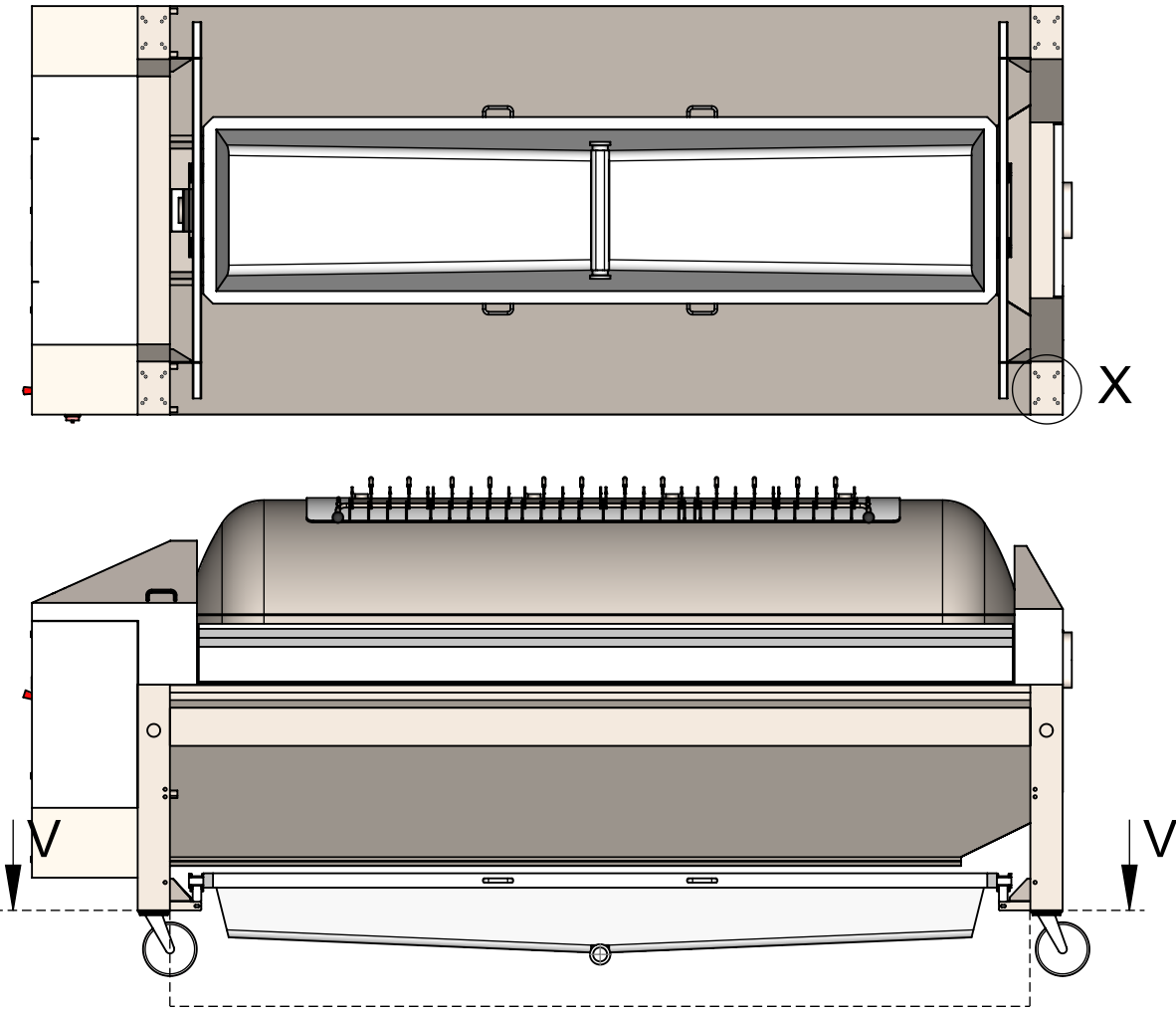
Willmes GmbH

Bensheimer Straße 101 - D-64653 Lorsch
Service-Nummer: +49 1805 / 58 54 24
www.willmes.de; e-mail: info@willmes.de

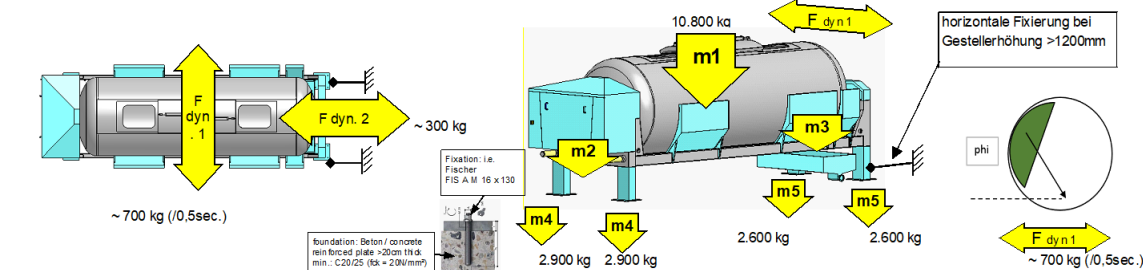
technische Änderungen vorbehalten / technical changes reserved /
Sous réserve de modifications techniques / modifiche tecniche riservate

Maßtoleranzen / dim. tolerances: L<4000mm: $\pm 15\text{mm}$; L $\geq 4000\text{mm}$: $\pm 25\text{mm}$

Zeichnung kann von definitiver Ausführung gem. Auftragsbestätigung abweichen
drawing may differ from final execution according to order confirmation
dessin peut différer de l'exécution définitif selon confirmation d'ordre
disegno può derogare del esecuzione definitivo secondo conferma d'ordine



Betr.: Kräfte auf Umgebung
Bereich: Merlin 6500 ohne zusätzliche Optionen, komplett befüllt (Wasser!)
Datum / date: 17.04.2025



Pressentyp		Merlin 6500	Voraussetzung für die Installation und Abtragung der Eigenlasten obengenannter Bauteile zuzüglich der Nutzlasten ist ein hinreichend tragfähiger, starrer und ebener Untergrund. Wir gehen davon aus, daß diese Voraussetzung kundenseitig erfüllt ist. Sollten nicht anders angegeben sind Aufwände für eventuell erforderliche statische oder dynamische Nachweise für die Gesamtanlage nicht inbegriffen. Aufwände für eventuell notwendige Prüfungen gemäß den örtlichen Bestimmungen bzw. behördlichen Zulassungen sind nicht inbegriffen.
Parameter	Wert / value / valeur / valore	Beschreibung / description / descrizione / descrizione	
Leergewicht Presse ca. / empty weight / poids vide (net) / peso vuoto della	3.125 kg		
m1	10.800 kg	Gesamtgewicht Presse + max. Füllung / total weight press + completely charged poids totale du pressoir + chargement / peso totale della pressa + caricamento	106 kN
m2	5.700 kg	Gesamtgewicht auf Antriebsseite / total weight drive end poids totale: côté moteur / peso totale: lato di motore	56 kN
m3	5.200 kg	Gesamtgewicht auf Gegenseite / total weight axial feed end poids totale: côté chargement axiale / peso totale: lato di alimentazione assiale	51 kN
m4 (2x)	2.900 kg	Gesamtgewicht pro Gestellfuß auf Motorseite / total weight per leg on drive end poids totale par pied au côté moteur / peso totale per piede al lato di motore	28 kN
m5 (2x)	2.600 kg	Gesamtgewicht pro Gestellfuß auf Gegenseite / total weight per leg on axial feed end poids totale par pied au côté chargement axiale / peso totale er piede al lato di caricamento assiale	26 kN
F_dyn 1	~ 700 kg (/0,5sec.)	ca. max. horizontale Kraft bei Rotation (Tresterkuchen, Häufigkeit: ~5 x /Pressung x ~3Pressungen/d x ~30d/a = ~450x/Jahr.)	~ 6,7 kN (/0,5sec.)
F_dyn 2	~ 300 kg	ACHTUNG: bei Zentralbefüllung ggf. dyn. Schw. ingung durch Maische-Pumpe	~ 2,9 kN

ACHTUNG: Sicherheits-Einrichtungen für die Verhinderung des Zugangs zum Gefahrenbereich der Maschine / der Anlage sind eventuell nicht dargestellt und müssen vom Betreiber separat geplant und realisiert werden! ATTENTION: Safety devices to prevent access to the danger area of the machine / system may not be shown and must be planned and implemented separately by the operator of the system!
ATTENTION : Les dispositifs de sécurité pour empêcher l'accès à la zone dangereuse de la machine/l'installation peuvent ne pas être affichés et doivent être planifiés et mis en œuvre séparément par l'exploitant de l'installation ! ATTENZIONE: I dispositivi di sicurezza per impedire l'accesso alla zona pericolosa della macchina/impianto possono non essere mostrati e devono essere progettati e realizzati separatamente dall'operatore dell'impianto!

Merlin 6500

Zch.-Nr.: / drw. no.: 288210
03.04.2025 J. Weber
Maßstab / scale (DIN A3): 1:35
sw-dat.: 288210-Merlin6500_Master_MB

Ausführung / Verschiebewanne
execution: shiftable juice tray

Behältervolumen / Tank volume /
Volume de la cuve / Volume serbatoio: 6350 Liter

Füllvolumen der Saftwanne / Juice tray volume /
Bac à jus Contenu / Vasca mosto Capacità: 750 Liter

Leergewicht / Empty weight / Poids vide / Peso a vuoto:
externer Kompressor / Integrierter Verdichter
external compressor / integrated compressor
compresseur externe / compressore integre
compressore esterno / compressore integrato
2.925 / 3.125* kg

Willmes GmbH

Bensheimer Straße 101 - D-64653 Lorsch
Service-Nummer: +49 1805 / 58 54 24
www.willmes.de; e-mail: info@willmes.de

technische Änderungen vorbehalten / technical changes reserved /
Sous réserve de modifications techniques / modifiche tecniche riservati

Maßtoleranzen / dim. tolerances: L<4000mm: ±15mm; L>=4000mm: ±25mm

Zeichnung kann von definitiver Ausführung gem. Auftragsbestätigung abweichen
drawing may differ from final execution according to order confirmation
dessin peut différer de l'exécution définitif selon confirmation d'ordre
disegno può derogare del esecuzione definitivo secondo conferma d'ordine